

**POZNÁMKY
K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE**

spoločnosti Proková Medula, s.r.o.

Zostavenej ku dňu: 31.12.2017

A. Základné informácie o účtovnej jednotke

1. Obchodné meno účtovnej jednotky Proková Medula, s.r.o.

Sídlo Podunajská 11733 / 11, 821 06 Bratislava
Dátum založenia 25.01.1999
Dátum vzniku 03.02.1999

Spoločnosť Proková Medula, s.r.o. bola založená spoločenskou zmluvou 25. januára 1999. Do obchodného registra bola zapísaná 03. februára 1999 (Obchodný register Okresného súdu Bratislava I v Bratislave, oddiel: Sro., vložka č. 18491/B).

2. Opis hospodárskej činnosti účtovnej jednotky

Hlavnými činnosťami účtovnej jednotky sú:

- kúpa tovaru za účelom jeho predaja konečnému spotrebiteľovi /maloobchod/ v rozsahu voľnej živnosti
- kúpa tovaru za účelom jeho predaja iným prevádzkovateľom živnosti /veľkoobchod/ v rozsahu voľnej živnosti
- sprostredkovateľská činnosť v rozsahu voľnej živnosti
- školiaca činnosť v rozsahu voľnej živnosti
- prekladateľské a tlmočnicke služby – ruský jazyk a angličtina

3. Priemerný počet zamestnancov počas účtovného obdobia

Ukazovateľ	Zamestnanci spolu		Z toho vedúci zamestnanci	
	BO	PO	BO	PO
1. Priemerný počet	0	0	0	0
2. Stav pracovníkov	0	0	0	0

4. Právny dôvod na zostavenie účtovnej závierky

Účtovná závierka spoločnosti k 31.12.2017 je zostavená ako riadna účtovná závierka podľa § 17 ods. 6 zákona NR SR č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve, za účtovné obdobie od 01.01.2017 do 31.12.2017.

5. Schválenie účtovnej závierky za predchádzajúce obdobie

Schvaľujúci orgán účtovnej jednotky: valné zhromaždenie – dňa 09.03.2016.

B. Informácie o členoch štatutárnych orgánov, dozorných orgánov a iných orgánov účtovnej jednotky

1. Štatutárne, dozorné a iné orgány

Názov orgánu	Meno, priezvisko, (obch. meno) člena
Konateľ	Renáta Proková
	Helena Proková Mališová
Dozorná rada	nie

2. Štruktúra spoločníkov

Por. č.	Názov/meno spoločníka	Hodnota podielu na základnom imaní				Podiel na hlas. právach	
		v celých €		%		%	
		BO	PO	BO	PO	BO	PO
1.	Renáta Proková	3 320	6 640	50	100	50	100
2.	Helena Proková Mališová	3 320	0	50		50	
Spolu		6 640	6 640	100	100	100	100

C. Informácie o účtovných zásadách a účtovných metódach

1. Účtovná jednotka bude nepretržite pokračovať vo svojej činnosti

Áno – účtovná závierka bola zostavená na základe predpokladu nepretržitého trvania účtovnej jednotky (tzv. going-concern principle).

2. Zmeny účtovných zásad a metód

V priebehu sledovaného účtovného obdobia nenastali žiadne zmeny v účtovných zásadách a metódach, ktoré by významným spôsobom zmenili vypovedaciu schopnosť predkladanej účtovnej závierky.

3. Spôsob oceňovania jednotlivých zložiek majetku a záväzkov

Účtovná jednotka oceňovala majetok a záväzky ku dňu uskutočnenia účtovného prípadu.

a) Zásoby

Pri účtovaní obstarania a úbytku zásob postupovala účtovná jednotka podľa spôsobu A účtovania zásob.

Nakupované zásoby boli oceňované obstarávacou cenou. Obstarávacia cena zahŕňala cenu obstarania vrátane nákladov súvisiacich s obstaraním (clo, dopravné, poistné, provízie, skonto,...), pričom úroky z cudzích zdrojov neboli súčasťou obstarávacej ceny.

Pri vyskladnení zásob sa používala metóda FIFO (prvá cena na ocenenie prírastku zásob sa použila ako prvá cena na ocenenie úbytku zásob).

Zásoby vytvorené vlastnou činnosťou účtovná jednotka oceňovala vlastnými nákladmi zahŕňajúcimi priame náklady (priamy materiál, priame mzdy a ostatné priame – jednotkové náklady) a časť nepriamych nákladov bezprostredne súvisiacich s vytvorením zásob vlastnou činnosťou (výrobná réžia). Výrobná réžia sa do vlastných nákladov zahŕňala v závislosti od stupňa rozpracovanosti týchto zásob. Správna réžia a odbytové náklady netvorili súčasť vlastných nákladov rovnako ako ani úroky z cudzích zdrojov.

b) Peňažné prostriedky, ceniny, pohľadávky a záväzky

Peňažné prostriedky a ceniny, pohľadávky pri ich vzniku, záväzky pri ich vzniku oceňovala účtovná jednotka menovitou hodnotou.

c) Dlhodobý nehmotný a dlhodobý hmotný majetok

Nakupovaný dlhodobý majetok sa oceňoval obstarávacou cenou zahŕňajúcou cenu obstarania a náklady súvisiace s obstaraním.

V sledovanom účtovnom období účtovná jednotka nevytvorila žiaden dlhodobý majetok vlastnou činnosťou.

d) Náklady budúcich období

Náklady budúcich období sa vykázali vo výške, ktorá je potrebná na dodržanie zásady vecnej a časovej súvislosti s účtovným obdobím.

e) Rezervy

Rezervy sú záväzky s neurčitým časovým vymedzením alebo výškou a tvoria sa na krytie známych rizík alebo strát z podnikania. Oceňujú sa v očakávanej výške záväzku.

f) Výnosy

Tržby za vlastné výkony a tovar neobsahovali daň z pridanej hodnoty. Boli tiež znížené o zľavy a zrážky (rabaty, bonusy, skontá, dobropisy,...) bez ohľadu na to, či zákazník mal vopred na zľavu nárok alebo či ide o dodatočne uznanú zľavu.

g) Prenájom (lízing)

V sledovanom účtovnom období účtovná jednotka neúčtovala o operatívnom prenájme.

Majetok prenajatý na základe zmluvy o finančnom prenájme uzatvorenej do 31.12.2003 vykazuje ako svoj majetok vlastník, nie nájomca. Majetok prenajatý na základe zmluvy o finančnom prenájme uzatvorenej 1.1.2004 a neskôr vykazuje ako svoj majetok nájomca, nie vlastník.

4. Spôsob zostavenia odpisového plánu dlhodobého hmotného majetku

Odpisy dlhodobého hmotného majetku boli stanovené vychádzajúc z predpokladanej doby jeho používania a predpokladaného priebehu jeho opotrebenia. Odpisovať sa začína prvým dňom mesiaca nasledujúceho po uvedení dlhodobého majetku do používania. Drobný dlhodobý hmotný majetok, ktorého obstarávacía cena je 1 700 EUR, a nižšia, sa odpisuje jednorazovo pri uvedení do používania.

Účtovná jednotka zostavila pre bežné účtovné obdobie odpisový plán pre dlhodobý hmotný majetok, ktorý obsahuje dobu odpisovania, sadzby odpisov, odpisové metódy. Účtovná jednotka stanovila interným predpisom, že účtovné odpisy dlhodobého hmotného majetku sa rovnajú daňovým odpisom.

Predpokladaná doba používania, metóda odpisovania a odpisová sadzba sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Dlhodobý hmotný majetok	Číslo inventárnej karty	Predpokladaná doba používania v rokoch	Metóda odpisovania	Ročná odpisová sadzba v %

D. Informácie k údajom vykázaným na strane aktív súvahy

1. Dlhodobý hmotný majetok

Oceňovanie dlhodobého hmotného majetku:

Druh dlhodobého hmotného majetku	Riadok súvahy	Ocenenie na začiatku BÚO	Prírastky	Úbytky	Presuny (+ -)	Stav na konci BÚO
<i>Samostatne hnuteľné veci</i>	014	0 €	0 €	0 €	0 €-	0 €
<i>Obstarávaný dlhodobý hmotný majetok</i>	018	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
Dlhodobý hmotný majetok súčet	011	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €

Zostatková hodnota dlhodobého hmotného majetku:

Zostatková hodnota podľa položiek súvahy	Riadok súvahy	Zostatková hodnota na začiatku BÚO	Zostatková hodnota na konci BÚO
Samostatne hnuteľné veci	014	0 €	0 €

2. Zásoby

Druh zásob	Riadok súvahy	Stav na začiatku BÚO	Zmena	Stav na konci BÚO
<i>Materiál</i>	035	0 €	0 €	0 €
<i>Poskytnuté preddavky na zásoby</i>	040	€	€	
Zásoby súčet	034	€	0 €	0 €

3. Pohľadávky

Druh pohľadávky	Riadok súvahy	Stav na začiatku BÚO	Zmena	Stav na konci BÚO
<i>Pohľadávky z obch. styku</i>	057	1 449 €	2 331 €	3 780 €
Krátkodobé pohľadávky súčet	053	1 449 €	2 331 €	3 780 €

Všetky pohľadávky účtovnej jednotky sú v lehote splatnosti.

4. Krátkodobý finančný majetok

Druh krátkodobého finančného majetku	Riadok súvahy	Stav na začiatku BÚO	Zmena	Stav na konci BÚO
<i>Peniaze</i>	072	6 577 €	3 404 €	9 981 €
<i>Účty v bankách</i>	073	15 149 €	-13 200 €	1 949 €
Finančné účty súčet	071	21 726 €	-9 796 €	11 930 €

Analytická evidencia k účtu 211 – Pokladnica (v súvahe riadok 056 Peniaze):

Označenie účtu	Stav na začiatku BÚO	Zmena	Stav na konci BÚO
211-0 Pokladnica	6 577€	3 404 €	9 981 €
211-1 Pokladnica soc. fondu	€	0	0
211 Pokladnica	6 577 €	3 404 €	9 981 €

5. Významné položky časového rozlíšenia

Druh položky časového rozlíšenia	Riadok súvahy	Stav na začiatku BÚO	Zmena	Stav na konci BÚO
Náklady budúcich období	076	0 €	0 €	0 €

Za sledované účtovné obdobie účtovná jednotka účtovala o nákladoch budúcich období, ktoré predstavujú náklady za telekomunikačné služby.

E. Informácie k údajom vykázaným na strane pasív súvahy

1. Vlastné imanie

Opis základného imania	Hodnota
Základné imanie celkom*	6 640 €
Počet akcií	0 ks
Menovitá hodnota akcie	0 €
Vlastné imanie	6 640 €

*Celá výška základného imania je splatená.

Rozdelenie účtovného zisku vykázaného v predch. účtovnom období	Hodnota
Účtovný zisk za predch. účtovné obdobie	6993 €
Prídel do zákonného rezervného fondu	0 €
Prídel na zvýšenie základného imania	0 €
Prídel so štatutárnych fondov	0 €
Prídel do ostatných fondov	0 €
Použitie na vyrovnanie straty z minulých rokov	€
Dividendy	0 €
Nerozdelený zisk minulých rokov	7645 €
Iné rozdelenie zisku	0 €

Prehľad o pohybe VI v priebehu účtovného obdobia	Riadok súvahy	Stav na začiatku BÚO	Zmena	Stav na konci BÚO
Vlastné imanie	080	13 658 €	6 525 €	20 183 €

<i>Základné imanie</i>	082	6 640 €	-	6 640 €
<i>Fondy zo zisku súčet</i>	087	€	€	€
<i>Zákonný rezervný fond</i>	088	332 €	€	332 €
<i>Hosp. výsledok minulých rokov</i>	097	6 046 €	652 €	6 698 €
<i>Nerozdelený zisk minulých rokov</i>	098	6 993 €	652 €	7 645 €
<i>Neuhradená strata minulých rokov</i>	099	-947 €	€	-947 €
<i>Výsledok hospodárenia za bežné účt. obdobie</i>	100	640 €	€	6 513 €

2. Rezervy

Druh rezervy	Stav na začiatku BÚO	Tvorba	Použitie	Zrušenie	Stav na konci BÚO	Predpokladaný rok použitia
Zákonné rezervy	0 €	€	€	-	0 €	v nasledujúcom úo
<i>Rezerva na mzdy a dovolenku + soc.</i>	0 €	-	-	-	0 €	-
<i>Rezerva na odmeny zamestnancom</i>	0 €	-	-	-	0 €	-
<i>Rezerva na náklady a energie a iné služby</i>	0 €	€	€	-	€	v nasledujúcom úo
Rezervy celkom	0 €	€	€	-	€	v nasledujúcom úo

3. Záväzky

Záväzky podľa splatnosti:

Druh záväzku	Hodnota
Záväzky do lehoty splatnosti	0 €
Záväzky po lehote splatnosti	0 €

Krátkodobé záväzky v členení podľa jednotlivých položiek súvahy:

Druh záväzku	Riadok súvahy	Opis	Stav na začiatku BÚO	Stav na konci BÚO
Záväzky z obch. styku	123	Dodávatelia	11 345 €	2 970 €
Záväzky voči spoločníkom a združeniu	130		-2308 €	-8049 €
Záväzky voči zamestnancom	131	Mzdy	0 €	0 €
Záväzky zo soc. zabezpečenia	132	Soc. a zdrav. poistenie	0 €	0 €
Daň. záväzky a dotácie	133	DPH a Daň ...	480 €	606 €
Ostatné záväzky	135		0 €	0 €
Krátkodobé záväzky súčet	122	-	9517 €	-4473 €

Dlhodobé záväzky v členení podľa jednotlivých položiek súvahy:

Druh záväzku	Riadok súvahy	Opis	Stav na začiatku BÚO	Stav na konci BÚO
Záväzky zo soc. fondu	114	Stravné, soc. výpomoc, vzdelanie,...	0 €	0 €
Ost. dlhodobé záväzky	110	Lízingy	0 €	0 €
Dlhodobé záväzky súčet	102	-	0 €	0 €

Dlhodobé záväzky v členení podľa doby splatnosti

Druh záväzku	Splatnosť od 1 do 5 rokov Hodnota	Splatnosť viac ako 5 rokov Hodnota
Záväzky zo soc. fondu	0 €	0 €
Ost. dlhodobé záväzky	0 €	0 €

4. Záväzky zo sociálneho fondu

Vývoj záväzkov zo sociálneho fondu v priebehu bežného účtovného obdobia	Hodnota
Stav na začiatku bežného účtovného obdobia	0 €
Tvorba sociálneho fondu	0 €
Čerpanie sociálneho fondu	0 €
Stav na konci bežného účtovného obdobia	0 €

5. Bankové úvery, pôžičky, finančné výpomoci

Charakter bankového úveru, pôžičky, finančnej výpomoci	Stav k 31.12.2016	Splatené za ÚO	Stav k 31.12.2017
Kontokorentný úver	€	€	€

6. Majetok prenášaný formou finančného prenájmu

Druh majetku	Splatnosť do 1 roka Hodnota
Strojové zariadenie	0 €

F. Informácie k údajom vykázaným vo výnosoch

Druh výnosov	Opis	Suma	
		BÚO	PÚO
Tržby za vlastné výrobky a služby	ERP	€	€
	Služby	25 865 €	21 567 €
Ostatné výnosy z hosp. činnosti	Prebytok sklad, vyrovnanie došlých faktúr	€	€

G. Informácie k údajom vykázaným v nákladoch

Druh nákladov	Opis	Suma	
		BÚO	PÚO
Spotrebované náklady	Náklady na materiál a energie	3872 €	2632 €
	Služby	15463 €	18777 €
Osobné náklady	Mzdové náklady	0 €	0 €
	Náklady na sociálne zabezpečenie	0 €	0 €
	Sociálne náklady	0 €	0 €
Dane a poplatky	poplatky	80 €	0 €
Odpisy	Odpisy DHM	0 €	0 €
Ostatné náklady na hosp. činnosť	Manká a škody	0 €	0 €
Náklady na finančnú činnosť	Nákladové úroky, poplatky	€	€
	Ostatné náklady na finančnú činnosť	€	0 €

H. Informácie k údajom o daniach z príjmov

Prevod teoretickej dane z príjmov na vykázanú daň z príjmov je uvedený v nasledujúcom prehľade:

	BÚO	PÚO
Výsledok hospodárenia pred zdanením	7039 €	1120 €
Teoretická daň	526 €	480 €
Daňovo neuznané náklady	1442€	€
Výnosy nepodliehajúce dani	0 €	0 €
Umorenie daňovej straty	0 €	0 €
Splatná daň	526 €	480 €
Celková vykázaná daň	1657 €	480 €

J. Informácie o skutočnostiach, ktoré nastali po dni, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka do dňa zostavenia účtovnej závierky

Po 31. decembri 2017 nenastali žiadne udalosti majúce významný vplyv na verné a pravdivé zobrazenie skutočností, ktoré sú predmetom účtovného vykázania.

Dátum: 23.03.2018

.....

podpis štatutárneho orgánu

Príloha:

NÁZOV FIRMY: Q-TRANSLATION SLOVAKIA,S.R.O. C A S H F L O W k : 12/2017

OZNAČENIE POLOŽKY Čiastka

P. Stav peň.prostriedkov na zač.účet.obdobia 21 725.93

A. Čistý peňažný tok z bežnej a mimoriadnej činnosti -9 316.30

Z. Účtovný hospodársky výsledok za účet.jednotku ako celok 7 037.82

A.1. Úpravy o nepeňažné operácie 0.00

A.1.1. Odpisy stálych aktív (+) 0.00

A.1.2. Odpis opravnej položky k odplatne nadob.majetku (+-) 0.00

A.1.3. Zmena zostatkov rezerv (+-) 0.00

A.1.4. Zmena zostatkov časového rozlíšenia nákladov,výnosov a dohad.účetov(+-) 0.00

A.1.5. Zmena zostatkov opravných pol. k stálým aktívam (+-) 0.00

A.1.6. Zisk (strata) z predaja stálych aktív (zisk-,strata+) 0.00

A.1.7. Zúčtovanie oceňovacích rozdielov z kapitál.účasti (+-) 0.00

A.2. Úpravy obežných aktív -16 354.12

A.2.1. Zmena stavu pohľadávok (+-) -2 318.02

A.2.2. Zmena stavu krátkodobých záväzkov (+-) -14 036.10

A.2.3. Zmena stavu zásob (+-) 0.00

A.2.4. Zmena stavu krátkodobého finančného majetku (+-) 0.00

B. Investičná činnosť 0.00

B.1. Obstaranie stálych aktív 0.00

B.1.1. Obstaranie hmotného investičného majetku (-) 0.00

B.1.2. Obstaranie nehmotného investičného majetku (-) 0.00

B.1.3. Obstaranie finančných investícií (-) 0.00

B.2. Výnosy z predaja stálych aktív 0.00

B.2.1. Výnosy z predaja hmot. a nehmot. invest.majetku (+) 0.00

B.2.2. Výnosy z predaja finančných investícií (+) 0.00

B.3. Komplexný prenájom 0.00

B.3.1. Úhrada pohľadávok z komplexného prenájmu(+) 0.00
B.3.2. Úhrada záväzkov z komplexného prenájmu(-) 0.00
=====

C. Finančná činnosť -5 741.30
=====

C.1. Zmena stavu dlhodobých záväzkov 0.00

C.1.1. Zvýšenie dlhodobých úverov (+) 0.00
C.1.2. Zníženie dlhodobých úverov (-) 0.00
C.1.3. Zvýšenie záväzkov z dlhopisov (+) 0.00
C.1.4. Zníženie záväzkov z dlhopisov (-) 0.00
C.1.5. Zvýšenie ostatných dlhodobých záväzkov (+) 0.00
C.1.6. Zníženie ostatných dlhodobých záväzkov (-) 0.00

NÁZOV FIRMY: Q-TRANSLATION SLOVAKIA,S.R.O. C A S H F L O W k : 12/2017
=====

OZNAČENIE POLOŽKY Čiastka
=====

C.2. Zvýšenie a zníženie vlastného imania z vybraných operácií -5 741.30

C.2.1. Upísanie cenných papierov a účastí 0.00
C.2.2. Premena dlhopisov na akcie (+) 0.00
C.2.3. Peňažné dary a dotácie, príp.dary v podobe pohľad.,krát.fin.majetku(+) 0.00
C.2.4. Kapitalizácia záväzkov (+) 0.00
C.2.5. Úhrady straty spoločníkmi (+) 0.00
C.2.6. Nárok na dividendy a podiely na zisku (-) 0.00
C.2.7. Vyplatenie vlastného imania spoločníkom (-) -5 741.30
C.2.8. Odpis vlastných akcií (-) 0.00
=====

D. Rozdiel (+-) 5 261.30
=====

R. Stav peňažných prostriedkov na konci účtovného obdobia R=P+A+B+C+D 11 929.63
=====

Kontrolný súčet (porovnať s riadkom R.) 6 668.33
=====